

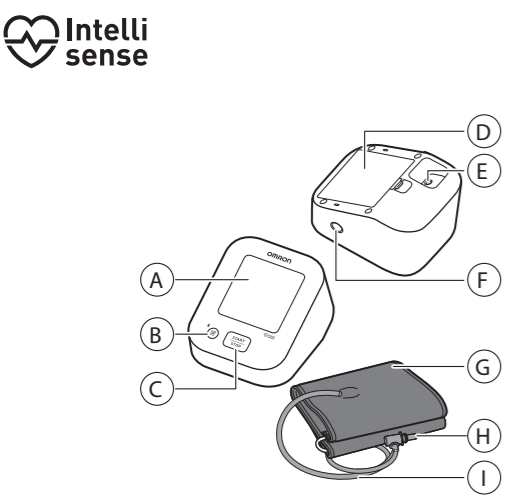
OMRON

Automatski tlakomjer na nadlaktici

M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

Hrvatski

Priručnik s uputama 1: Sigurnosne i ostale informacije, za informacije o simbolima pogledajte odjeljak „Opis simbola“. Pročitajte priručnike s uputama 1 i 2 prije upotrebe.



Uvod

Hvala što ste kupili automatski tlakomjer OMRON za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Ovaj tlakomjer koristi se oscilometrijskim načinom mjerenja krvnog tlaka. To znači da tlakomjer prepoznaje kretanje vaše krvi kroz nadlaktičnu arteriju i pretvara pokrete u digitalno očitanje.

Sigurnosne upute

U ovom priručniku s uputama navedene su važne informacije o automatskom tlakomjeru OMRON za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Da biste sigurno i primjerenno upotrebljavali ovaj tlakomjer, trebate PROČITATI i RAZUMJETI sve ove upute. **Ako ne razumijete ove upute ili imate bilo kakvih pitanja, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON prije nego što pokušate upotrijebiti tlakomjer. Točne informacije o svom krvnom tlaku zatražite od svog liječnika.**

Namjena

Ovo je digitalni tlakomjer namijenjen mjerenju krvnog tlaka i pulsa u odraslim pacijentima. Ovim uređajem prepoznaje se pojava nepravilnog srčanog ritma tijekom mjerenja i na to se ukazuje simbolom s rezultatom mjerenja.

Pacijenti kojima je namijenjen

Populacija odraslih pacijenata

Predviđeni korisnici

Populacija odraslih (može obuhvaćati same pacijente) koja može razumjeti ovaj priručnik s uputama.

Klinička korist

Pacijentov krvni tlak može se izmjeriti neinvazivno i jednostavno.

Vrsta uporabe

Ovaj je tlakomjer namijenjen za višekratnu uporabu na više pacijenata.

Ograničenje

Opseg pacijentove ruke mora biti od 17 do 42 cm.

Indikacija

Ovaj uređaj upotrebljavaju zdravi pojedinci, pacijenti s povišenim krvnim tlakom, pacijenti koji su zdravstveno osvješteni pojedinci, uglavnom u općenitoj situaciji kod kuće, a može se upotrijebiti i u zdravstvenoj ustanovi pod nadzorom zdravstvenih djelatnika za mjerenje krvnog tlaka i brzine pulsa.

Primanje i pregled

Izvucite tlakomjer i ostale komponente iz ambalaže i provjerite ima li oštećenja. Ako su tlakomjer ili neka od komponenta oštećeni, NE UPOTREBLJAVAJTE ga i posavjetujte se s maloprodajnim centrom ili distributerom proizvoda OMRON.

Važne sigurnosne informacije

Prije upotrebe tlakomjera pročitajte poglavlje Važne sigurnosne informacije u ovom priručniku s uputama. Pažljivo se pridržavajte ovih uputa za upotrebu radi vlastite sigurnosti.

Sačuvajte ih za buduće potrebe. **Točne informacije o svom krvnom tlaku zatražite od svog liječnika.**

Contraindikacije

- NE upotrebljavajte tlakomjer na ozlijeđenoj ruci ili ruci koja se liječi.
- NE stavljajte manžetu na ruku na koju je spojen intravenozni drip ili cijev za transfuziju krvi.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer na dojenčadi, bebama, djeci ili osobama koje se ne znaju izraziti.

Nuspojave

- Izvođenjem mjerenja češće nego što je potrebno mogu nastati mješavice zbog ometanja krvnog protoka.
- Napuhavanje do tlaka višeg od potrebnog može dovesti do modrica na ruci gdje je postavljena. NAPOMENA: dodatne informacije potražite u dijelu „Ako vam je sistolički tlak viši od 210 mmHg“ na kraju priručnika s uputama 2.
- Ako nastane iritacija kože ili osjetite neugodu, prestajte upotrebljavati tlakomjer i posavjetujte se sa svojim liječnikom.

Ukazivanje na potencijalno opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrtnim ishodom ili ozbiljnom ozljedom.

- NE prilagođujte uzimanje lijekova (uključujući mijenjanje svoje uporabe bilo kojeg lijeka ili tretmana) temeljem očitanja ovog tlakomjera. Lijekove uzimate na način koji vam je propisao liječnik. JEDINO je liječnik kvalificiran za dijagnosticiranje i liječenje visokog krvnog tlaka i srčanih bolesti.
- NIKADA nemojte postavljati dljagnozu niti sebe liječiti na temelju svojih očitanja. UVIJEK se savjetujte sa svojim liječnikom.
- Ako imate bilo kakve simptome ili nedoumice savjetujte se sa svojim liječnikom.
- NE odgađajte/prekidajte redovite preglede ili posjete liječniku temeljem rezultata koje dobivate ovim tlakomjerom.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u područjima gdje se nalaze kirurška oprema visoke frekvencije (HF), uređaji za magnetsku rezonancu (MRI) ili skeneri za računalnu tomografiju (CT). To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitanja.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u okruženjima bogatima kisikom ili blizu zapaljivog plina.
- Posavjetujte se s liječnikom prije uporabe ovog tlakomjera ako imate uobičajene aritmije, primjerice atrijske ili ventrikularne preaurularne otkucaje ili atrijske fibrilacije; arteriosklerozu; slabu perfuziju; sečenu bolest; ako ste trudni; imate preeklampsiju ili bubrenju bolest. NAPOMINJEMO da bilo koje od tih stanja uz micanje, drhtanje ili tresenje pacijenta mogu utjecati na rezultate mjerenja.
- Da biste spriječili davljenje, držite cijev za zrak i kabel adaptera za izmjeničnu struju podalje od dojenčadi, beba i djece.
- Ovaj proizvod sadržava sitne dijelove koji, ako se progutaju, mogu prouzročiti gušenje kod dojenčadi, beba i djece.

Prijenos podataka

- Ovaj proizvod uvijek emitira radijske frekvencije (RF) u pojasu 2,4 GHz. NE upotrebljavajte ovaj proizvod na mjestima gdje je ograničena uporaba RF-a, primjerice u zrakoplovima ili u bolnicama. Isključite značajku **Bluetooth®** na ovom tlakomjeru ili izvadite baterije i isključite adapter za izmjeničnu struju kada budete u područjima gdje je ograničena upotreba RF-a.

Rukovanje i upotreba adaptera za izmjeničnu struju (neobavezna dodatna oprema)









- NE upotrebljavajte adapter za izmjeničnu struju ako su tlakomjer ili kabel adaptera za izmjeničnu struju oštećeni. Ako su tlakomjer ili kabel oštećeni, prekinite napajanje i odmah isključite kabel adaptera za izmjeničnu struju.
- Uključite adapter za izmjeničnu struju u utičnicu s odgovarajućim naponom. NE upotrebljavajte u utičnici s više utora.
- Nikada NEMOJTE uključivati ili isključivati adapter za izmjeničnu struju iz strujne utičnice mokrim rukama.
- NE rastavljajte i ne pokušavajte popraviti adapter za izmjeničnu struju.

Rukovanje i uporaba baterije

- Držite baterije izvan dohvata dojenčadi, beba i djece.

Ukazivanje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda korisnika ili pacijenta, ili izazvati oštećenje opreme ili druge imovine.

- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije upotrebe ovog tlakomjera na ruci na kojoj imate opremu za intravenozni tretman ili liječenje ili arteriovensku (A-V) fistulu zbog privremnog ometanja krvnog protoka, zbog čega bi mogla nastati ozljeda.
- Ako ste imali mastektomiju ili čišćenje limfnih čvorova, pitajte liječnika za savjet prije uporabe tlakomjera.
- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije uporabe ovoga tlakomjera ako imate ozbiljne probleme cirkulacije krvi ili krvne poremećaje zato što napuhavanje manžete može dovesti do nastanka modrica.
- Manžetu za ruku napuštite TEK kada je stavite na nadlakticu.
- Uklonite manžetu za ruku ako se tijekom mjerenja ne počne ispuhivati.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer ni u koju drugu svrhu osim za mjerenje krvnog tlaka.
- Pažite da tijekom mjerenja nema mobilnih uređaja ili drugih električnih uređaja koji emitiraju elektromagnetska polja na udaljenosti od 30 cm od ovog tlakomjera. To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitanja.
- NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti ovaj tlakomjer ili druge komponente. Očitavanja bi mogla biti netočna.
- NE upotrebljavajte na mjestima gdje ima vlage ili postoji rizik od prskanja tlakomjera vodom. Time se tlakomjer može oštetiti.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u vozilu koje se kreće, primjerice u automobilu ili zrakoplovu.
- NE ispušajte ovaj tlakomjer i ne izlažite ga jakim udarcima ili vibracijama.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer na mjestima visoke ili niske vlage ili visokih ili niskih temperatura. Pogledajte 4. odjeljak.

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rješenje
E4 pojavljuje se	Micanje ili govorenje tijekom mjerenja uzrokuje vibracije koje ometaju mjerenje.	Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerenja.
E5 pojavljuje se	Brzina pulsa nije pravilno očitana.	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 6. odjeljak u priručniku s uputama 2. Ostanite mirni i pravilno sjedite tijekom mjerenja.
E_r pojavljuje se	Tlakomjer je u kvaru.	Ponovo pritisnite gumb [START/STOP]. Ako se „E _r “ i dalje pojavljuje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.
E_{rr} pojavljuje se	Tlakomjer se ne može povezati s pametnim uređajem ili pravilno prenositi podatke.	Pridržavajte se uputa prikazanih u aplikaciji „OMRON connect“. Ako se simbol „E _r “ i dalje pojavljuje nakon provjere aplikacije, ponovno izvedite maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.
 pojavljuje se	 ne bljeska tijekom mjerenja	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 6. odjeljak u priručniku s uputama 2. Ostanite mirni i pravilno sjedite tijekom mjerenja. Ako se simbol nepravilnih otkucaja srca „  “ nastavlja pojavljivati, preporučuje se da se savjetujete sa svojim liječnikom.
 pojavljuje se	Brzina pulsa nije pravilno očitana.	Pogledajte 5. odjeljak u priručniku s uputama 2 radi uparivanja tlakomjera s pametnim uređajem ili pritisnite gumb [START/STOP] kako biste otkazali uparivanje i isključili tlakomjer.
 bljeska	Tlakomjer čeka na uparivanje s pametnim uređajem.	Uparite ili prenesite svoja očitavanja u aplikaciju „OMRON connect“ tako da ih možete čuvati u memoriji u aplikaciji, a taj će simbol nestati.
 bljeska	<ul style="list-style-type: none">Nije se prenijelo više od 24 očitanja. Vaš se tlakomjer nije upario s pametnim uređajem. Baterije su zamijenjene.	Preporučuje se zamjena svih četiriju baterija novima. Pogledajte 4. odjeljak u priručniku s uputama 2.
 bljeska	Baterije su pri kraju.	Odmah zamijenite sve 4 baterije novima. Pogledajte 4. odjeljak u priručniku s uputama 2.
 se pojavljuje ili se tlakomjer iznenada isključio tijekom mjerenja.	Baterije su prazne.	Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Pogledajte 4. odjeljak u priručniku s uputama 2.
Ništa se ne pojavljuje na zaslonu tlakomjera.	Baterije imaju nepravilno orijentirane polaritete.	Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Pogledajte 4. odjeljak u priručniku s uputama 2.
Očitanja su previsoka ili preniska.	Krvni tlak stalno varira. Mnogo čimbenika, uključujući stres, doba dana i/ili kako stavljate manžetu za ruku, može utjecati na vaš krvni tlak. Pogledajte 2. , 6. i 7. odjeljak u priručniku s uputama 2.	
Nastaje bilo koji drugi komunikacijski problem.	Slijedite upute prikazane na pametnom uređaju ili posjetite odjeljak „Pomoć“ u aplikaciji „OMRON connect“ radi daljnje pomoći. Ako problem potraje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.	
Nastaju bilo koji drugi problemi.	Pritisnite gumb [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer, a zatim ga ponovo pritisnite kako biste izveli mjerenje. Ako problem potraje, izvucite sve baterije i pričekaite 30 sekundi. Zatim ponovno stavite baterije. Ako problem potraje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.	

2 Ograničeno jamstvo

Zahvaljujemo na kupnji proizvoda OMRON. Ovaj je proizvod izrađen od kvalitetnih materijala i velika je pažnja posvećena njegovoj proizvodnji. Izrađen je da bi vam pružio iznimnu udobnost, pod uvjetom da se pravilno upotrebljava i održava na način opisan u priručniku s uputama. Za ovaj proizvod jamči poduzeće OMRON u trajanju od pet (5) godina nakon datuma kupnje. Poduzeće OMRON jamči za kvalitetu izrade i materijala upotrijebljenih za ovaj proizvod. Tijekom tog jamstvenog razdoblja poduzeće OMRON bez naplate rada ili dijelova popraviti će ili zamijeniti neispravan proizvod ili neispravne dijelove. Jamstvom nije obuhvaćeno sljedeće:
A. Troškovi prijevoza i izici prijevoza.
B. Troškovi popravaka i/ili oštećenja nastali zbog popravaka koje su izvele neovlaštene osobe.
C. Povremene provjere i održavanje.
D. Kvar ili trošenje neobavezne opreme ili drugih dijelova koji nisu glavni dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u prijašnjem tekstu.
E. Troškovi nastali zbog neprihvatljiva potraživanja (oni će biti naplaćeni).
F. Odsteta bilo koje vrste, uključujući one za ozljede prouzročene slučajno ili pogrešnom uporabom.
G. Usluga baždarenja nije obuhvaćena jamstvom.
H. Dodatni dijelovi imaju jamstvo u trajanju od jedne (1) godine od datuma kupnje. Dodatni dijelovi opreme obuhvaćaju, ali nisu ograničeni na sljedeće stavke: manžetu i cijev manžete.








- Krvni tlak može se razlikovati između desne i lijeve ruke pa i izmjerene vrijednosti mogu biti različite. Uvijek upotrebljavajte istu ruku za mjerenje. Ako se vrijednosti lijeve i desne ruke znatno razlikuju, posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Napominjemo vam da poduzeće OMRON ne snosi odgovornost za greške podataka i/ili informacija u aplikaciji.
- Aplikacija „OMRON connect“ jedina je aplikacija koju preporučujemo za uporabu s vašim tlakomjerom radi pravilnog prijensa podataka.
- Kada upotrebljavate neobavezni adapter za izmjeničnu struju, ne stavljajte tlakomjer na mjesto na koje je teško uključiti i isključiti adapter za izmjeničnu struju.

Rukovanje i uporaba baterije

- Zbrinjavanje iskorisćenih baterija treba izvesti u skladu s lokalnim propisima.
- Baterije koje ste dobili možda traju kraće od novih baterija.
- Zamjenom baterija ne brišu se prijašnja očitanja.

1 Poruke o greškama i rješavanje problema

Ako tijekom upotrebe nastane bilo koji od problema navedenih u nastavku, provjerite je li na udaljenosti od 30 cm neki drugi električni uređaj. Ako problem potraje, pogledajte tablicu u nastavku.

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rješenje
 se pojavljuje ili se manžeta za ruku ne napuhuje.	Gumb [START/STOP] pritisnut je dok manžeta za ruku još nije stavljena.	Pritisnite ponovno gumb [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer.
 se pojavljuje ili se manžeta za ruku ne napuhuje.	Čep za zrak nije u potpunosti uključen u tlakomjer.	Čvrsto utaknite utikač cijevi za dovod zraka.
 se pojavljuje ili se manžeta za ruku ne napuhuje.	Manžeta za ruku nije pravilno stavljena.	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 6. odjeljak u priručniku s uputama 2.
 pojavljuje se ili se mjerenje ne može izvesti nakon što se napuše manžeta za ruku.	Iz manžete istječe zrak.	Zamijenite manžetu novom. Pogledajte 13. odjeljak u priručniku s uputama 2.
 pojavljuje se	Micanje ili govorenje tijekom mjerenja uzrokuje to da se manžeta za ruku ne napuhuje dovoljno.	Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerenja. Ako se više puta pojavi „E2“, napuštite manžetu za ruku dok sistolički tlak ne bude za 30 do 40 mmHg viši od rezultata prijašnjeg mjerenja. Pogledajte na kraju priručnika s uputama 2.
 pojavljuje se	Sistolički tlak viši je od 210 mmHg i mjerenje se ne može izvesti.	Nemojte dodirivati manžetu i/ili savijati cijev za zrak dok izvodite mjerenje. Pogledajte na kraju priručnika s uputama 2 ako ručno napuhujete manžetu za ruku.
 pojavljuje se	Manžeta za ruku napuhana je toliko da prelazi najviši dopušten tlak.	

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rješenje
E4 pojavljuje se	Micanje ili govorenje tijekom mjerenja uzrokuje vibracije koje ometaju mjerenje.	Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerenja.
E5 pojavljuje se	Brzina pulsa nije pravilno očitana.	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 6. odjeljak u priručniku s uputama 2. Ostanite mirni i pravilno sjedite tijekom mjerenja.
E_r pojavljuje se	Tlakomjer je u kvaru.	Ponovo pritisnite gumb [START/STOP]. Ako se „E _r “ i dalje pojavljuje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.
E_{rr} pojavljuje se	Tlakomjer se ne može povezati s pametnim uređajem ili pravilno prenositi podatke.	Pridržavajte se uputa prikazanih u aplikaciji „OMRON connect“. Ako se simbol „E _r “ i dalje pojavljuje nakon provjere aplikacije, ponovno izvedite maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.
 pojavljuje se	 ne bljeska tijekom mjerenja	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 6. odjeljak u priručniku s uputama 2. Ostanite mirni i pravilno sjedite tijekom mjerenja. Ako se simbol nepravilnih otkucaja srca „  “ nastavlja pojavljivati, preporučuje se da se savjetujete sa svojim liječnikom.
 se pojavljuje	Brzina pulsa nije pravilno očitana.	Pogledajte 5. odjeljak u priručniku s uputama 2 radi uparivanja tlakomjera s pametnim uređajem ili pritisnite gumb [START/STOP] kako biste otkazali uparivanje i isključili tlakomjer.
 bljeska	Tlakomjer čeka na uparivanje s pametnim uređajem.	Uparite ili prenesite svoja očitavanja u aplikaciju „OMRON connect“ tako da ih možete čuvati u memoriji u aplikaciji, a taj će simbol nestati.
 bljeska	<ul style="list-style-type: none">Nije se prenijelo više od 24 očitanja. Vaš se tlakomjer nije upario s pametnim uređajem. Baterije su zamijenjene.	Preporučuje se zamjena svih četiriju baterija novima. Pogledajte 4. odjeljak u priručniku s uputama 2.
 bljeska	Baterije su pri kraju.	Odmah zamijenite sve 4 baterije novima. Pogledajte 4. odjeljak u priručniku s uputama 2.
 se pojavljuje ili se tlakomjer iznenada isključio tijekom mjerenja.	Baterije su prazne.	Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Pogledajte 4. odjeljak u priručniku s uputama 2.
Ništa se ne pojavljuje na zaslonu tlakomjera.	Baterije imaju nepravilno orijentirane polaritete.	Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Pogledajte 4. odjeljak u priručniku s uputama 2.
Očitanja su previsoka ili preniska.	Krvni tlak stalno varira. Mnogo čimbenika, uključujući stres, doba dana i/ili kako stavljate manžetu za ruku, može utjecati na vaš krvni tlak. Pogledajte 2. , 6. i 7. odjeljak u priručniku s uputama 2.	
Nastaje bilo koji drugi komunikacijski problem.	Slijedite upute prikazane na pametnom uređaju ili posjetite odjeljak „Pomoć“ u aplikaciji „OMRON connect“ radi daljnje pomoći. Ako problem potraje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.	
Nastaju bilo koji drugi problemi.	Pritisnite gumb [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer, a zatim ga ponovo pritisnite kako biste izveli mjerenje. Ako problem potraje, izvucite sve baterije i pričekaite 30 sekundi. Zatim ponovno stavite baterije. Ako problem potraje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.	

Prikaz/problem	Mogući uzrok	Rješenje
E1 se pojavljuje ili se manžeta za ruku ne napuhuje.	Gumb [START/STOP] pritisnut je dok manžeta za ruku još nije stavljena.	Pritisnite ponovno gumb [START/STOP] kako biste isključili tlakomjer.
E1 se pojavljuje ili se manžeta za ruku ne napuhuje.	Čep za zrak nije u potpunosti uključen u tlakomjer.	Čvrsto utaknite utikač cijevi za dovod zraka.
E1 se pojavljuje ili se manžeta za ruku ne napuhuje.	Manžeta za ruku nije pravilno stavljena.	Pravilno stavite manžetu za ruku i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 6. odjeljak u priručniku s uputama 2.
E2 pojavljuje se ili se mjerenje ne može izvesti nakon što se napuše manžeta za ruku.	Iz manžete istječe zrak.	Zamijenite manžetu novom. Pogledajte 13. odjeljak u priručniku s uputama 2.
E2 pojavljuje se	Micanje ili govorenje tijekom mjerenja uzrokuje to da se manžeta za ruku ne napuhuje dovoljno.	Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerenja. Ako se više puta pojavi „E2“, napuštite manžetu za ruku dok sistolički tlak ne bude za 30 do 40 mmHg viši od rezultata prijašnjeg mjerenja. Pogledajte na kraju priručnika s uputama 2.
E3 pojavljuje se	Sistolički tlak viši je od 210 mmHg i mjerenje se ne može izvesti.	Nemojte dodirivati manžetu i/ili savijati cijev za zrak dok izvodite mjerenje. Pogledajte na kraju priručnika s uputama 2 ako ručno napuhujete manžetu za ruku.
E3 pojavljuje se	Manžeta za ruku napuhana je toliko da prelazi najviši dopušten tlak.	

4	Specifikacije
Kategorija proizvoda	Elektronički sfigmomanometri
Opis proizvoda	Automatski tlakomjer na nadlaktici
Model (kod)	M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)
Zaslon	LCD digitalni zaslon
Raspon tlaka manžete	od 0 do 299 mmHg
Raspon mjerenja krvnog tlaka	SYS: od 60 do 260 mmHg <p>DiA: od 40 do 215 mmHg</p>
Raspon mjerenja pulsa	od 40 do 180 otk./min.
Točnost	Tlak: ±3 mmHg <p>Puls: ±5 % prikazanog očitanja</p>
Način mjerenja	Oscilometrijski način rada
Način prijenos	Bluetooth® Low Energy
Bežična komunikacija	Raspon frekvencije: 2,4 GHz (2,400 – 2,483,5 MHz) / Modulacija: GFSK <p>Efektivna izračena snaga: < 20 dBm</p>
Način rada	Neprekidan rad
IP klasifikacija	Tlakomjer: IP21 <p>Neobavezni adapter za izmjeničnu struju: IP21 (HHP-CM01 / HHP-AM01) ili IP22 (HHP-BFH01)</p>
Napon	DC6 V 4 W
Izvor napajanja	Četiri baterije „AA“ 1,5 V ili neobavezni adapter za izmjeničnu struju (INPUT AC 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,12 – 0,065 A)
Životni vijek baterije	Približno 900 mjerenja (Uz nove alkalne baterije i uključenu manžetu za ruku. Ovisno o vrsti baterija i manžeti za ruku.)
Razdoblje trajanja (životni vijek)	Tlakomjer: pet godina ili trenutak kada se dosegne 30.000 upotreba./ Manžeta: pet godina ili trenutak kada se dosegne 10.000 upotreba./ Neobavezni adapter za izmjeničnu struju: pet godina
Uvjeti okruženja	Od +10 do +40 °C / od 15 do 90 % rel. vlaž. (bez kondenziranja) / od 800 do 1.060 hPa
Uvjeti skladištenja / prijevoza	Od –20 do +60 °C / od 10 do 90 % rel. vlaž. (bez kondenziranja)
Težina	Tlakomjer: približno 260 g (ne uključujući baterije) <p>Manžeta za ruku: približno 170 g</p>
Dimenzije	Tlakomjer: približno 98 mm (S) × 79 mm (V) × 138 mm (D) / manžeta za ruku: približno 145 mm × 594 mm (cijev za zrak: 750 mm)
Opseg manžete primjenjiv za tlakomjer	od 17 do 42 cm (uključena manžeta za ruku: od 22 do 42 cm)
Memorija	Pohranjuje do 30 očitanja
Sadržaj	Tlakomjer, manžeta za ruku (HEM-RML31), četiri baterije „AA“, priručnik s uputama 1 i 2
Zaštita od strujnog udara	Oprema ME s unutarnjim napajanjem (ako se upotrebljavaju samo baterije) <p>Medicinska električna (ME) oprema II, razreda (kada se upotrebljava neobavezni adapter za izmjeničnu struju)</p>
Primijeni dio	Tip BF (manžeta za ruku)

Napomena

- Ove specifikacije podložne su promjenama bez prethodne najave.
- Ovaj tlakomjer podvrgnut je kliničkim istraživanjima prema zahtjevima norme EN ISO 81060-2:2014 i u skladu je s normama EN ISO 81060-2:2019-A1:2020-A2:2024 (ne uključujući trudnice i pacijentice koje boluju od pre eklampsije). U studiji kliničke validacije upotrijebljen je K5 na 85 ispitanika radi određivanja dijastoličkog krvnog tlaka.
- Klasifikacija IP-a odnosi se na stupnjeve zaštite koja pružaju kućista u skladu s normom IEC 60529. Ovaj tlakomjer i neobavezni adapter za izmjeničnu struju zaštićeni su od čvrstih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većih, kao što je prst. Tlakomjer i neobavezni adapter za izmjeničnu struju HHP-CM01 i HHP-AM01 zaštićeni su od kapljica vode koje okomito padaju, a mogu prouzročiti probleme tijekom normalnog rada. Neobavez

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Automatyczny ciśnieniomierz naramienny
Automatický měřič krevního tlaku na paži
Automata felkaron működő vényomásmérő készülék
Automatický merač krvného tlaku s upevnením na rameno
Samodejni merilnik krvnega tlaka na nadlakti
Automatski tlakomjer na nadlaktici



M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

Instruction Manual 2: Operational Instructions

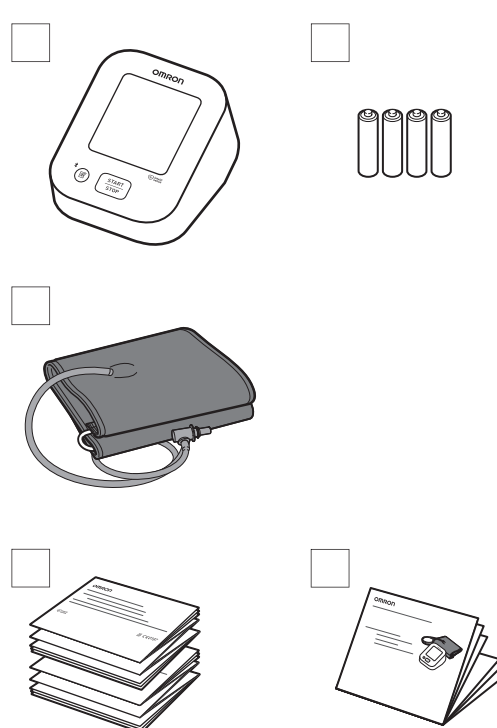
- PL Instrukcja obsługi 2: Instrukcje użytkowania
- CZ Návod k obsluze 2: Provozní pokyny
- HU 2. Használati útmutató: Kezelési utasítás
- SK Návod na použitie 2: prevádzkové pokyny
- SL Priročnik z navodili 2: Navodila za upravljanje
- HR Priručnik s uputama 2: Upute za rad

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.
Před použitím si přečtěte Návod k obsluze 1 a 2.
Használat előtt olvassa el a 1. és a 2. számú Használati útmutatókat.
Pred použitím si prečítajte návod na použitie 1 a 2.
Pred uporabo preberite priročnika z navodili 1 in 2.
Pročitajte priručnik s uputama 1 i 2 prije upotrebe.

1 Package Contents

- PL Zawartość opakowania
- CZ Obsah balení
- HU A csomag tartalma
- SK Obsah balenia
- SL Vsebina embalaže
- HR Sadržaj pakiranja



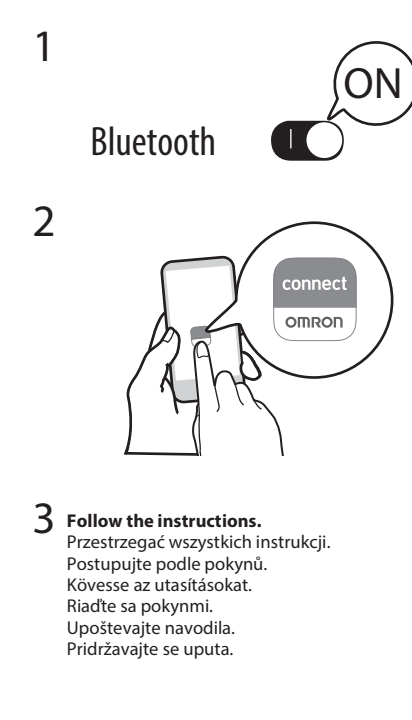
3 Downloading the App

- PL Pobieranie aplikacji
- CZ Stažení aplikace
- HU Az alkalmazás letöltése
- SK Stiahnutie aplikácie
- SL Prenos aplikacije
- HR Preuzimanje aplikacije



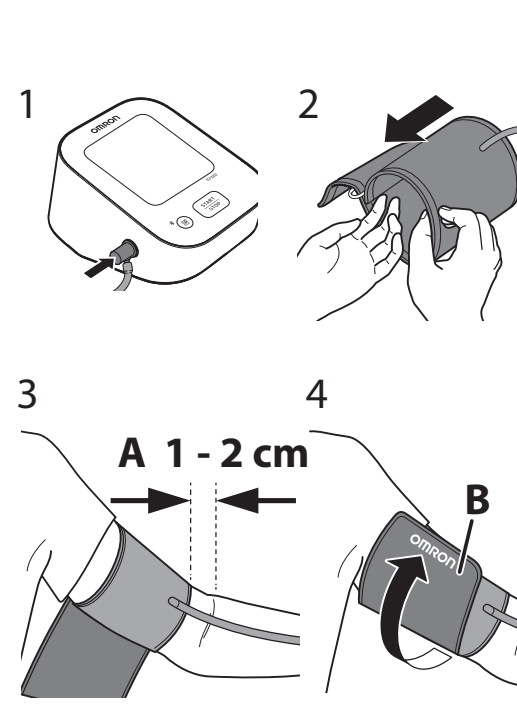
5 Pairing

- PL Parowanie
- CZ Párování
- HU Párosítás
- SK Párovanie
- SL Seznanjanje
- HR Uparivanje



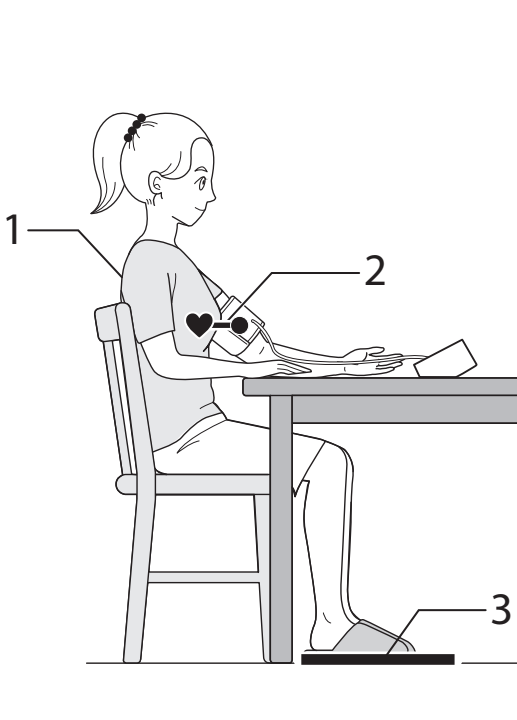
6 Applying the Arm Cuff

- PL Zakładanie mankietu
- CZ Nasazení manžety
- HU A mandzsetta felhelyezése
- SK Nasadenie manžety
- SL Nameščanje manšete za roko
- HR Primjena manžete za ruku



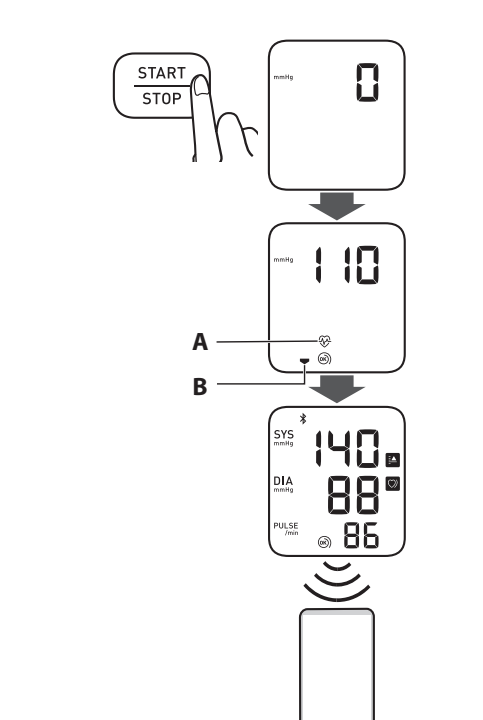
7 Sitting Correctly

- PL Prawidłowa pozycja ciała
- CZ Správné sezení
- HU A megfelelő ülőhelyzet
- SK Správne sedenie
- SL Pravilna postavitev
- HR Pravilno sjedenje



8 Taking a Measurement

- PL Wykonywanie pomiaru
- CZ Měření
- HU Mérés
- SK Meranie tlaku krvi
- SL Izvajanje meritve
- HR Mjerenje



2 Preparing for a Measurement

- PL Przygotowanie do pomiaru
- CZ Příprava na měření
- HU A mérés előkészítése
- SK Príprava na meranie
- SL Priprava na meritve
- HR Pripremanje za mjerenje

30 minutes before
30 minut przed
30 minut před měřením
30 perccel előtte
30 minut vopred
30 minut prej
30 minuta prije

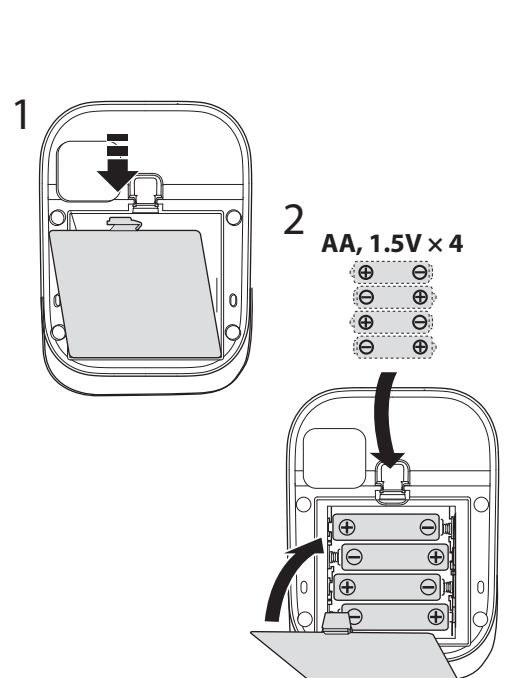


5 minutes before: Relax and rest.
5 minut przed:
5 minut před:
5 minut vopred:
5 minut prej:
5 minuta prije:



4 Inserting Batteries

- PL Instalacja baterii
- CZ Vložení baterií
- HU Az elemek behelyezése
- SK Vloženie batérií
- SL Vstavljanje baterij
- HR Umetanje baterija



- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- A. Koniec mankietu z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1-2 cm powyżej zgięcia łokcia.
- B. Należy upewnić się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia, i owinąć starannie mankiet, tak aby się nie zsuwał.

- A. Manžeta by měla být umístěna stranou s hadičkou 1 až 2 cm nad vnitřní stranou vašeho lokte.
- B. Dbejte na to, aby vzduchová hadička byla na vnitřní straně paže, a manžetu bezpečně ovíňte tak, aby se nemohla otáčet kolem ruky.

- A. Manžeta by měla být umístěna stranou s hadičkou 1 až 2 cm nad vnitřní stranou vašeho lokte.
- B. Dbejte na to, aby vzduchová hadička byla na vnitřní straně paže, a manžetu bezpečně ovíňte tak, aby se nemohla otáčet kolem ruky.

- A. A mandzsetta levegőcső felőli része körülbelül 1 - 2 cm-rel legyen a könyök belső része fölött.
- B. Ellenőrizze, hogy a levegőcső a kar belső részénél legyen, és a mandzsettát úgy rögzítse, hogy az ne csúszkáljon, hanem stabilan a karján maradjon.

- A. Strana manžety s hadičkou má byť 1 až 2 cm nad vnútornou stranou lakta.
- B. Uistite sa, že vzduchová hadička je na vnútornej strane ramena, a pevne obmotajte manžetu, aby sa nemohla posúvať.

- A. Stran manšete s cevjo naj bo 1 do 2 cm nad notranjo stranjo komolca.
- B. Zračno cev poravnajte z notranjo stranjo roke in ovijte manšeto dovolj tesno, da je ni mogoče premikati.

- A. Strana cijevi manžete mora biti 1 do 2 cm iznad unutrašnjosti vašeg lakta.
- B. Pobrinite se da vam je cijev za zrak s unutarne strane ruke i čvrsto omotajte manžetu tako da više ne može kliziti okolo.

- A. Strana cijevi manžete mora biti 1 do 2 cm iznad unutrašnjosti vašeg lakta.
- B. Pobrinite se da vam je cijev za zrak s unutarne strane ruke i čvrsto omotajte manžetu tako da više ne može kliziti okolo.

- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

- Zrelaksuj się i usiądź wygodnie. Pozostań nieruchomo i nie rozmawiaj.
- 1. Oprzyj plecy i ramię.
- 2. Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- 3. Trzymaj stopy płasko, nie zakładając nogi na nogę.

- Uvolnite se a pohodlně se posadte. Nehýbejte se a nemluvejte.
- 1. Žáda mějte podeprené a ruku opřeno.
- 2. Mějte manžetu v úrovni srdce.
- 3. Nohy mějte položené na zemi rovně a neprekrížené.

- Nyugodjon meg és üljön kényelmesen. Ne mozogjon és ne beszéljen.
- 1. Hátát és a karját támassza meg.
- 2. A mandzsetta legyen a szívével azonos magasságban.
- 3. Talpai sík felületen legyenek, és a lábait ne tegye keresztbe.

- Pohodnje sa usadte a uvolnite sa. Nehýbte sa a nerozprávajte.
- 1. Chrbát a hornú končatinu majte podporené.
- 2. Manžetu na rameno majte v rovnakej výške ako srdce.
- 3. Sedte s chodidlami rovno na zemi, nohy neprekrížujte.

- Sprostite se in se udobno namestite. Bodite pri miru in ne govorite.
- 1. Pri sedenju naj bosta vaš hrbet in roka podprta.
- 2. Manšeta za roko mora ostati v višini vašega srca.
- 3. Izravajte stopala in ne prekrížajte nog.

- Opustite se i udobno sjednite. Budite mirni i ne govorite.
- 1. Neka su vam leđa i ruka poduprta.
- 2. Držite manžetu za ruku u razini srca.
- 3. Stopala neka budu ravna, a noge neprekrížene.

- 1. Nyomja meg a [START/STOP] gombot.
- A: Minden szívdobbanásnál felvillan.
- B: A mandzsetta leeresztése közben jelenik meg.
- 2. Az eredmény automatikusan mentésre kerül.
- Nyissa meg az alkalmazást az eredmény továbbításához.

- 1. Press the [START/STOP] button.
- A: Flashes at every heartbeat.
- B: Appears while the cuff is deflating.
- 2. The reading is saved automatically.
- Open the app to transfer the reading.

- 1. Nacisnąc przycisk [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 2. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otwórz aplikację, aby przenieść odczyt.

- 1. Stisknete tlačítko [START/STOP].
- A: Bliká při každém úderu srdce.
- B: Zobrazí se při vypouštění manžety.
- 2. Naměřená hodnota se automaticky uloží.
- Otevřete aplikaci a spusťte přenos naměřených hodnot.

- 1. Pritisnite gumb [START/STOP].
- A: bljeska pri svakom otkucaju srca.
- B: pojavljuje se kada se manžeta ispuhuje.
- 2. Očitjanje se automatski sprema.
- Otvorite aplikaciju radi prijenosa očitjanja.

Error messages or other problems?
Refer to:
E1
E2
:

Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przejdź do:
Wyskytla se chybová hlášení či jiné problémy? Prečtete si:
Hibáuzeneteket lát vagy egyéb problémák merültek fel? Lásd:

Chybové hlásenia alebo iné problémy?
Pozrite si:
Sporočila o napakah ali druge težave? Glejte:
Poruke o pogreškama ili drugi problemi? Pogledajte:

Instruction Manual 1

9 Checking Readings

PL Sprawdzanie odczytów
CZ Kontrola naměřených hodnot
HU Eredmények ellenőrzése
SK Kontrola nameraných výsledkov
SL Preverjanje meritev
HR Provjera mjerenja

3 Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

Ostrzega o wszelkich ruchach ciała, które wpływają na odczyty ciśnienia krwi. Zdjąć mankiet, poczekać 2–3 minuty i spróbować ponownie.

Upozorní vás na jakýkoľvek pohyb tela, ktorý ovplyvní hodnoty krvného tlaku. Odstráňte manžetu, počkajte 2–3 minúty a skúste to znova.

Upozorni vas na premikanje telesa, ki vpliva na odčitavanje krvnega tlaka. Odstranite manšeto za roko, počakajte 2–3 minute in poskusite znova.

4 The cuff is tight enough. Mankiet jest wystarczająco ciasno założony. Manžeta je dostatečne utažena. A mandzsetta elég szorosan van felhelyezve. Manžeta je dostatočne utiahnutá. Manšeta je nameščená dovolj tesno. Manžeta je dovoljno stegnuta.

4 Apply the cuff again MORE TIGHTLY. Zalóž mankiet ponownie, MOCNIEJ zaciskając. Nasadte manžetu znovu a UTÁHNĚTE JI PEVNĚJI. Rögzítse SZOROSABBAN a mandzsettát. Znova nasadte manžetu, tentokrát PEVNEJŠIE. Manšeto namestite TESNEJE. Ponovo stavite manžetu i JACE je stegnite.

10 Using Memory Functions

PL Korzystanie z funkcji pamięci
CZ Použití funkcí paměti
HU A memóriafunkciók használata
SK Používanie funkcie pamäte
SL Uporaba funkcij pomnilnika
HR Upotreba memorijske funkcije

Readings Stored in Memory

PL Odczyty zapisane w pamięci
CZ Měření uložena v paměti
HU A memóriában tárolt mérési értékek
SK Výsledky uložené v pamäti
SL Odčitki, shranjeni v pomnilniku
HR Mjerenja pohranjena u memoriju

11 Disabling/Enabling Bluetooth

PL Wyłączenie/włączenie funkcji Bluetooth
CZ Vypnutí/zapnutí funkce Bluetooth
HU Bluetooth kikapcsolása/ engedélyezése
SK Deaktivácia/aktivácia funkcie Bluetooth
SL Omogočanje/onemogočanje povezave Bluetooth
HR Omogućavanje/onemogućavanje značajke Bluetooth

12 Restoring to the Default Settings

PL Przywracanie ustawień domyślnych
CZ Obnovení výchozích nastavení
HU Visszaterés az alapértelmezett beállításokhoz
SK Obnova predvolených nastavení
SL Obnoveitev privzetih nastavitev
HR Vraćanje na zadane postavke

If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.

Jeżeli ciśnienie skurczowe jest wyższe niż 210 mmHg: Po rozpoczęciu napełniania mankieta nacisnąć i przytrzymać przycisk [START/STOP], aż ciśnieniomierz napompuje mankieta do wartości o 30–40 mmHg wyższej od przewidywanego ciśnienia skurczowego. Nie należy pompować mankieta do ciśnienia powyżej 299 mmHg.

Če vaše sistolični tlak presega 210 mmHg, po začetku nafukovanja manšete pritisnite gumb [START/STOP] in ga držite, dokler naprava ne napihne manšete do tlaka, ki je 30 do 40 mmHg višji od vašega pričakanega sistoličnega tlaka. Manšete ne napihujte nad 299 mmHg.

Ako je vaš sistolični tlak viši od 210 mmHg, nakon što se manžeta za ruku počne napuhavati, pritisnite i držite gumb [START/STOP] dok tlakomjer ne napuše 30 do 40 mmHg više od vašeg očekivanog sistoličkog tlaka. Nemojte napuhavati na tlak iznad 299 mm Hg.

Amennyiben az ön szisztolés vérnyomása 210 Hgmm feletti: Miután megkezdődött a mandzsetta felfújása, nyomja meg és tartsa lenyomva a [START/STOP] gombot, amíg a készülék a várt szisztolés vérnyomás 30 – 40 Hgmm-rel meg nem haladja. Ne pumpálja 299 Hgmm-nél nagyobb nyomásúra.

Manufacturer Producent Výrobce Gyártó	Výrobca Proizvajalec Proizvođač	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP EU-representative Przedstawiciel handlowy w UE Zástupce pro EU	EU-képviselő Zastúpenie v EU EU predstavnik Predstavništvo u Europskoj uniji	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importeur na terene UE Dovozce do EU EU importör	Dovozca pre EU Uvoznik v EU	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Production facility Siedziba produkcji Výrobní závod Termékképviselet	Výrobná prevádzka Proizvodni obrat Proizvodni pogon	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Subsidiaries Filie Pobočky Leányvállalatok Dcérske spoločnosti Podružnice Podružnice	Importer in the United Kingdom and UK responsible person	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Made in Vietnam / Wyprodukowano w Wietnamie / Vyrobene vo Vietnami / Származási ország: Vietnám / Vyrobené vo Vietnami / Izdelano v Vietnami / Proizvedeno u Vjetnami

Issue Date / Data publikacji / Datum vydání / Kladás dátuma / Dátum vydania / Izdano / Datum izdavanja : 2025-06-27

1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

Akkor jelenik meg, ha a „SYS” érték 135 Hgmm vagy magasabb, és/vagy a „DIA” érték 85 Hgmm* vagy magasabb.

Pojawia się, jeśli wartość „SYS” wynosi 135 mmHg lub więcej i/lub wartość „DIA” wynosi 85 mmHg* lub więcej.

Zobrazi se, pokud je hodnota „SYS” 135 mmHg nebo vyšší a/nebo hodnota „DIA” 85 mmHg* nebo vyšší.

Prikaže se, če je »SYS« (sistolni tlak) 135 mmHg ali višji in/ali »DIA« (diastolični tlak) 85 mmHg* ali višji.

Pojavljuje se ako je „SYS” 135 mmHg alebo vyššiu a/alebo „DIA” má hodnotu 85 mmHg* alebo vyššiu.

Zobrazi sa, ak „SYS” má hodnotu 135 mmHg alebo vyššiu a/alebo „DIA” má hodnotu 85 mmHg* alebo vyššiu.

2 Appears when an irregular rhythm is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.**

Akkor jelenik meg, ha a készülék a mérés közben szabálytalan szívverést** érzékel. Ha továbbra is megjelenik, akkor ajánlott az orvosával konzultálni.

Pojavljuje se kada se tijekom mjerenja prepozna nepravilan srčani ritam**. Ako se nastavi pojavljivati, preporučujemo da se posavjetujete sa svojim liječnikom.

Pojawia się, gdy w czasie pomiaru wykryto nieregularny rytm**. Jeśli nadal się pojawia, zaleca się konsultację z lekarzem.

Zobrazi se, pokud je během měření zjištěn nepravidelný rytmus**. Pokud se i nadále zobrazuje, doporučujeme poradit se s lékařem.

Zobrazi sa, keď sa počas merania zistí nepravidelný rytmus**. Ak sa bude naďalej zobrazovať, odporúča sa poradiť sa so svojim lekárom.

Prikaže se, če merilnik zazna neenakomeren** srčni utrip. Če se to večkrat pojavi, priporočamo posvet z zdravnikom.

*** The high blood pressure definition is based on the 2023 ESH Guideline. ** An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected while your monitor is measuring blood pressure.**

* Definicija vysokého krvného tlaku je založená na usmernení ESH na rok 2023. ** Nepravidelný srdcový rytmus je definovaný ako rytmus, ktorý je o 25 % nižší alebo o 25 % vyšší ako priemerný pulz zistený zariadením pri meraní krvného tlaku.

* Definicija visokog krvnog tlaka temelji se na ESH smjernicama z 2023 r. ** Jako neregularni rytm srca okrešla się stan, w którym rytm uderzeń serca jest o 25% wolniejszy lub o 25% szybszy od średniej częstotści rytmu serca zarejestrowanej podczas pomiaru ciśnienia krwi.

* Definicija visokega krvnega tlaka temelji se na ESH smjernicama za 2023. ** Nepraviln srčani ritam je ritam koji je za 25 % manji ili za 25 % veći od prosječnog ritma koji tlakomjer očitavan je.

* Definicija vysokého krvného tlaku dle doporučení ESH 2023. ** Nepravidelná srdeční akce je definována jako akce, která je o 25 % nižší nebo o 25 % vyšší než průměrná hodnota pulzu naměřeného přístrojem během měření krvního tlaku.

* A magas vérnyomás definíciója a 2023 ESH útmutatásai alapján került meghatározásra. ** A szabálytalan szívverés olyan ritmüst jelent, amely 25%-kal kevesebb vagy 25%-kal több a készülék által a vérnyomás mérése során észlelt átlagos szívritmusnál.

Stores up to 30 readings. Zapis do 30 odczytów. Ukládá až 30 naměřených hodnot. Maximum 30 eredményt tárol. Ukládá až 30 výsledkov merania. Omogoača shranjevanje do 30 meritev. Pohranjuje do 30 očitanja.

Pressing and holding will scroll through the previous reading rapidly. Nacišćenje i przytrzymanie spowoduje szybkie przewinięcie poprzedniego odczytu na ekranie. Stisknutím a podržením tlačítka rychle procházíte předchozí údaje. Ha megnyomja és nyomva tartja, akkor az előző mérési eredmények gyorsan áttekinthetők. Stáčením a podržením tlačidla rýchlo prechádzate predchádzajúcimi výsledkami. Če gumb pritisnete in ga držite, se hitro pomikate po predhodnih odčitkih. Pritiskom i držanjem brzo ćete se kretati kroz prethodno očitavanje.

Bluetooth is enabled by default. ✖ off appears while Bluetooth is disabled. Rozhranie Bluetooth je predvolene aktivované. ✖ off sa zobrazuje, kým je funkcia Bluetooth neaktívna.

Funkcja Bluetooth jest domyślnie włączona. ✖ off pojawia się, gdy funkcja Bluetooth jest wyłączona.

Ve výchozím nastavení je funkce Bluetooth zapnuta. ✖ off je s objeví při vypnutí funkce Bluetooth.

Az alapértelmezett beállítás szerint a Bluetooth engedélyezett. ✖ off jelenik meg, ha a Bluetooth nincs engedélyezve.

13 Optional Accessories

PL Opcjonalne akcesoria
CZ Volitelné příslušenství
HU Opcionális tartozékok
SK Voliteľné príslušenstvo
SL Izbirni dodatki
HR Neobavezna oprema

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff. Nie wyrzucać wtyczki przewodu powietrza. Wtyczkę przewodu powietrza można podłączyć do opcjonalnego mankieta. Vzduchovú zástrčku neodhadzujte. Vzduchovú zástrčku možno použiť s voliteľnou manžetou. Ne bacajte čep za zrak. Čep za zrak može biti primjenjiv za neobaveznu manžetu.

Nie wyrzucać wtyczki przewodu powietrza. Wtyczkę przewodu powietrza można podłączyć do opcjonalnego mankieta.

Vzduchovú zástrčku nevyhadzujte. Vzduchovú zástrčku lze použiť na voliteľnou manžetu.

Ne dobja el a levegőcsatlakozót. A levegőcsatlakozó az opcionális mandzsettához használható.

<https://www.omron-healthcare.com/>